HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE
BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO
SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0158

Lunedì 15.03.2021

Comunicato della Sala Stampa: Udienza ai Capitani Reggenti della Serenissima Repubblica di San Marino

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto oggi in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, i Capitani Reggenti della Serenissima Repubblica di San Marino, le LL.EE. i Signori Alessandro Cardelli e Mirko Dolcini, i quali hanno poi incontrato l'Em.mo Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato di Sua Santità, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui è stata espressa soddisfazione per la proficua collaborazione intercorrente tra la Santa Sede e la Repubblica di San Marino. Sono state affrontate alcune tematiche di comune interesse riguardanti lo scenario internazionale, quali le relazioni con l'Europa e le prospettive della diplomazia multilaterale. Particolare attenzione è stata dedicata all'emergenza sanitaria e all'attuale programma di vaccinazione nella Repubblica, alle politiche familiari e di sostegno alla natalità, nonché al tema dell'emigrazione e dei corridoi umanitari.

Le due Parti hanno confermato la volontà di continuare la costruttiva collaborazione a livello bilaterale e nel contesto della comunità internazionale.

[00336-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning the Holy Father Francis received in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the Captains

Regent of the Most Serene Republic of San Marino, Their Excellencies Alessandro Cardelli and Mirko Dolcini, who went on to meet with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, satisfaction was expressed for the fruitful cooperation between the Holy See and the Republic of San Marino. Some issues of common interest concerning the international scenario were discussed, such as relations with Europe and the prospects of multilateral diplomacy. Particular attention was paid to the health emergency and the current vaccination programme in the Republic, to family policies and birth rate support, as well as to the issue of emigration and humanitarian corridors.

The two Parties confirmed their wish to continue their fruitful collaboration at bilateral level and in the context of the international community.

[00336-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

El Santo Padre Francisco ha recibido hoy en audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, a los Capitanes Regentes de la Serenísima República de San Marino, Sus Excelencias los Sres. Alessandro Cardelli y Mirko Dolcini, quienes sucesivamente se han encontrado con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, desarrolladas en una atmósfera de cordialidad, se expresó la satisfacción por la provechosa colaboración entre la Santa Sede y la República de San Marino. Se trataron algunos temas de interés común relativos al panorama internacional, como las relaciones con Europa y las perspectivas de la diplomacia multilateral. Una atención particular se dedicó a la emergencia sanitaria y al programa actual de vacunación en la República, a las políticas familiares y de apoyo a la natalidad, así como al tema de la emigración y los corredores humanitarios.

Las dos Partes confirmaron su voluntad de continuar su colaboración constructiva a nivel bilateral y en el contexto de la comunidad internacional.

[00336-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0158-XX.01]